

ΥΜΕΕ. 04.05.006.004

**ΕΙΣΗΓΗΤΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ ΣΤΗ ΒΟΥΛΗ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ****Ο περί του Πρωτοκόλλου της Σύμβασης περί Αδικημάτων και Ετέρων Πράξεων Τελούμενων επί Αεροσκαφών (Κυρωτικός) Νόμος του 2022**

Τα κράτη μέρη της Σύμβασης περί Αδικημάτων και Ετέρων Πράξεων Τελούμενων επί Αεροσκαφών, η οποία υπογράφηκε στις 14 Σεπτεμβρίου 1963 και κυρώθηκε από την Κυπριακή Δημοκρατία με τον Κυρωτικό Νόμο Ν. 73 (III)/1972, έκριναν ότι επιβάλλεται η υιοθέτηση νέων προνοιών στην εν λόγω Σύμβαση, εκφράζοντας την ανησυχία τους για τη σοβαρότητα και τη συχνότητα της απειθαρχής συμπεριφοράς επί αεροσκαφών, η οποία δύναται να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του αεροσκάφους ή των προσώπων ή της παρουσίας σε αυτό ή να θέσει σε κίνδυνο την εύρυθμη τάξη ή την πειθαρχία επί του αεροσκάφους. Ως εκ τούτου, προχώρησαν στην υπογραφή του Τροποποιητικού Πρωτοκόλλου της Σύμβασης περί Αδικημάτων και Ετέρων Πράξεων Τελούμενων Επί Αεροσκαφών, το οποίο ανοίχθηκε για υπογραφή στο Μόντρεαλ στις 4 Απριλίου, 2014.

2. Οι κύριες τροποποιήσεις του Πρωτοκόλλου, αφορούν τη δυνατότητα χρησιμοποίησης συνοδού ασφαλείας πτήσης (in flight security officer), καθώς και την επέκταση της δικαιοδοσίας των συμβαλλόμενων κρατών, εκτός από το κράτος εγγραφής του αεροσκάφους, αλλά και στο κράτος προσγείωσης, καθώς και στο κράτος χειριστή, ποινικοποιώντας πράξεις που προκαλούν βλάβη ή διακινδύνευση της ασφαλείας αεροσκάφους ή των επ' αυτού προσώπων ή πραγμάτων, καθόσον χρόνο το αεροσκάφος αυτό βρίσκεται είτε εν πτήση, είτε επί της επιφανείας της ανοικτής θαλάσσης, είτε επί οιασδήποτε άλλης περιοχής, εκτός του εδάφους οιασδήποτε Κράτους.

3. Το Υπουργείο Μεταφορών, Επικοινωνιών και Έργων / Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας ετοίμασαν Νομοσχέδιο, το οποίο τιτλοφορείται ως ο περί του Πρωτοκόλλου της Σύμβασης περί Αδικημάτων και Ετέρων Πράξεων Τελούμενων επί Αεροσκαφών (Κυρωτικός) Νόμος του 2022, το οποίο έτυχε του αναγκαίου νομοτεχνικού ελέγχου.

4. Η Σύμβαση περί Αδικημάτων και Ετέρων Πράξεων Τελούμενων επί Αεροσκαφών, η οποία υπογράφηκε στις 14 Σεπτεμβρίου 1963 και κυρώθηκε από την Κυπριακή Δημοκρατία με τον Κυρωτικό Νόμο Ν. 73 (III)/1972, καθώς και το Τροποποιητικό Πρωτόκολλο της Σύμβασης περί Αδικημάτων και Ετέρων Πράξεων Τελούμενων Επί Αεροσκαφών, το οποίο ανοίχθηκε για υπογραφή στο Μόντρεαλ στις 4 Απριλίου, 2014, επισυνάπτονται ως **ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι**.

5. Αντίγραφα του Κυρωτικού Νομοσχεδίου και της Αιτιολογικής Έκθεσης επισυνάπτονται ως **ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ**.

6. Αντίγραφα του Ερωτηματολογίου Ανάλυσης Αντικτύπου και του Ερωτηματολογίου Ανάλυσης Συμβατότητας με τα Ανθρώπινα Δικαιώματα, για την προτεινόμενη νομοθεσία, επισυνάπτονται ως ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ.

7. Το Υπουργικό Συμβούλιο στη Συνεδρία του ημερ. 06/07/2022:

(α) ενέκρινε καλυπτικά την υπογραφή του Τροποποιητικού Πρωτοκόλλου της Σύμβασης περί Αδικημάτων και Ετέρων Πράξεων Τελούμενων Επί Αεροσκαφών, το οποίο ανοίχθηκε για υπογραφή στο Μόντρεαλ στις 4 Απριλίου 2014,

(β) ενέκρινε το Κυρωτικό Νομοσχέδιο, που τιτλοφορείται ως ο περί του Πρωτοκόλλου της Σύμβασης περί Αδικημάτων και Ετέρων Πράξεων Τελούμενων επί Αεροσκαφών (Κυρωτικός) Νόμος του 2022,

(γ) εξουσιοδότησε τον Υπουργό Μεταφορών, Επικοινωνιών και Έργων να καταθέσει στη Βουλή των Αντιπροσώπων το κυρωτικό Νομοσχέδιο, για ψήφιση του σε Νόμο ~~και δημοσιεύσει την Απόφασή του σχετικά με το θέμα.~~

**ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ, ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ ΚΑΙ ΕΡΓΩΝ**

**13 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ, 2022**

**ΑΙ/ΒΣ**

**ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΤΡΟΠΟΠΟΙΕΙ ΤΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΠΕΡΙ  
ΑΔΙΚΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΕΤΕΡΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΤΕΛΟΥΜΕΝΩΝ ΕΠΙ  
ΑΕΡΟΣΚΑΦΩΝ**

ΤΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΑΥΤΟΥ,

ΈΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ ότι τα κράτη έχουν εκφράσει την ανησυχία τους για τη σοβαρότητα και τη συχνότητα της απείθαρχης συμπεριφοράς επί αεροσκαφών, η οποία δύναται να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του αεροσκάφους ή των προσώπων ή της παρουσίας σε αυτό ή να θέσει σε κίνδυνο την εύρυθμη τάξη ή την πειθαρχία επί του αεροσκάφους,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ την επιθυμία πολλών κρατών να αλληλοβοηθηθούν στην πάταξη της απείθαρχης συμπεριφοράς και στην επαναφορά της τάξης και της πειθαρχίας επί του αεροσκάφους,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι προκειμένου να αντιμετωπιστούν οι ανησυχίες αυτές, επιβάλλεται η υιοθέτηση προνοιών με σκοπό την τροποποίηση της Σύμβασης Περί Αδικημάτων και Ετέρων Πράξεων Τελούμενων επί Αεροσκαφών, η οποία υπογράφηκε στις 14 Σεπτεμβρίου 1963,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ ΕΠΙ ΤΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ:

**Άρθρο Ι**

Το Πρωτόκολλο αυτό τροποποιεί τη Σύμβαση Περί Αδικημάτων και Ετέρων Πράξεων Τελούμενων επί Αεροσκαφών, η οποία υπογράφηκε στο Τόκιο στις 14 Σεπτεμβρίου 1963 (από τώρα και στο εξής θα αναφέρεται ως «η Σύμβαση»).

**Άρθρο ΙΙ**

Το Άρθρο 1, παράγραφος 3 της Σύμβασης θα αντικατασταθεί από το εξής:

**« Άρθρο 1**

3. Για τους σκοπούς της παρούσας Σύμβασης:

(α) Ένα αεροσκάφος βρίσκεται εν πτήση οποιαδήποτε στιγμή από την οποία όλες οι εξωτερικές του θύρες κλείσουν, μετά από την επιβίβαση και μέχρι την στιγμή όπου οποιαδήποτε τέτοια θύρα ανοίξει για αποβίβαση. Σε περίπτωση αναγκαστικής προσγείωσης, η πτήση θεωρείται ότι συνεχίζεται μέχρις ότου οι

Αρμόδιες Αρχές αναλάβουν την ευθύνη του αεροσκάφους, των επιβατών και της παρουσίας επί αυτού· και

(β) όταν το Κράτος του χειριστή δεν είναι το ίδιο με το κράτος εγγραφής, τότε ο όρος «το Κράτος εγγραφής» όπως χρησιμοποιείται στα Άρθρα 4, 5 και 13 της Σύμβασης, θα θεωρείται ότι είναι το Κράτος του χειριστή.»

### **Άρθρο III**

Το Άρθρο 2 της Σύμβασης θα αντικατασταθεί από το εξής:

#### **«Άρθρο 2**

Υπό την επιφύλαξη στις πρόνοιες του Άρθρου 4 και εκτός όπου η ασφάλεια του αεροσκάφους ή των επιβατών ή της παρουσίας επί αυτού, έτσι απαιτεί, καμιά πρόνοια της παρούσας Σύμβασης θα ερμηνεύεται ως να εξουσιοδοτεί ή να απαιτεί οποιαδήποτε ενέργεια σε σχέση με ποινικά αδικήματα πολιτικής φύσης ή με εκείνα που βασίζονται σε οποιαδήποτε διάκριση, για οποιουσδήποτε λόγους, όπως φυλετικούς, θρησκευτικούς, εθνικούς, εθνικής καταγωγής, πολιτικής άποψης ή φύλου.»

### **Άρθρο IV**

Το Άρθρο 3 της Σύμβασης θα αντικατασταθεί από το εξής:

#### **«Άρθρο 3**

1. Το Κράτος εγγραφής του αεροσκάφους δύναται να ασκεί δικαιοδοσία επί αδικημάτων και πράξεων τελούμενων επί του αεροσκάφους.

1 δις. Ένα κράτος επίσης δύναται να ασκεί δικαιοδοσία επί αδικημάτων και πράξεων τελούμενων επί του αεροσκάφους:

(α) Ως το κράτος προσγείωσης, όταν το αεροσκάφος επί του οποίου το αδίκημα ή η πράξη τελεσθεί, προσγειώνεται στην επικράτεια του με τον φερόμενο ως αδικοπραγούντα να παραμένει επί του αεροσκάφους και

(β) Ως το κράτος του χειριστή, όταν το αδίκημα ή η πράξη εκτελεσθεί επί αεροσκάφους, το οποίο έχει μισθωθεί χωρίς πλήρωμα, σε μισθωτή του οποίου ο κύριος τόπος εργασίας, ή σε περίπτωση ο μισθωτής δεν έχει τέτοιο τόπο εργασίας, του οποίου η μόνιμη διαμονή βρίσκεται σε αυτό το κράτος.

2. Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος θα λάβει τα μέτρα που είναι αναγκαία για να θεμελιώσει τη δικαιοδοσία του ως Κράτος εγγραφής επί των αδικημάτων τελούμενων επί του αεροσκάφους εγγεγραμμένο στο εν λόγω Κράτος.

2δς. Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος θα λάβει επίσης τα αναγκαία μέτρα για να θεμελιώσει η δικαιοδοσία του επί αδικημάτων τελούμενων επί αεροσκαφών στις ακόλουθες περιπτώσεις:

(α) Ως το Κράτος προσγείωσης όταν:

(i) το αεροσκάφος επί του οποίου τελέστηκε το αδίκημα, έχει το τελευταίο σημείο απογείωσης του ή το επόμενο σημείο προγραμματισμένης προσγείωσης του, εντός της επικράτειας του και όταν το αεροσκάφος στη συνέχεια προσγειώνεται στην επικράτεια του με τον φερόμενο ως αδιοπραγούντα να παραμένει στο αεροσκάφος και

(ii) η ασφάλεια του αεροσκάφους ή των προσώπων ή της περιουσίας επί αυτού ή η εύρυθμη τάξη και η πειθαρχία επί του αεροσκάφους, έχουν τεθεί σε κίνδυνο.

(β) ως το Κράτος του χειριστή, όταν το αδίκημα τελεστεί επί αεροσκάφους, το οποίο έχει μισθωθεί χωρίς πλήρωμα, σε μισθωτή του οποίου ο κύριος τόπος εργασίας ή σε περίπτωση ο μισθωτής δεν έχει τέτοιο τόπο εργασίας, του οποίου η μόνιμη διαμονή, βρίσκεται σε αυτό το Κράτος.

2 τρις. Κατά την ενάσκηση της δικαιοδοσίας του ως Κράτος προσγείωσης, ένα Κράτος θα λαμβάνει υπόψη κατά πόσο το εν λόγω αδίκημα αποτελεί αδίκημα στο Κράτος του χειριστή,

3. Η παρούσα Σύμβαση δεν αποκλείει οποιαδήποτε ποινική δικαιοδοσία, η οποία εξασκείται βάσει του εθνικού δικαίου.»

## **Άρθρο V**

Θα προστεθεί το εξής ως Άρθρο 3 δς της Σύμβασης:

### **«Άρθρο 3 δς**

Σε περίπτωση που Συμβαλλόμενο Μέρος, ασκώντας τη δικαιοδοσία του βάσει του Άρθρου 3, έχει ειδοποιηθεί ή έχει άλλο με άλλο τρόπο ενημερωθεί ότι ένα ή περισσότερα Συμβαλλόμενα Μέρη διεξάγουν έρευνα ή έχουν αρχίσει διαδικασίες δίωξης ή δικαστικές διαδικασίες σε σχέση με τα ίδια αδικήματα ή πράξεις, τότε αυτό το Συμβαλλόμενο Μέρος, ανάλογα με την περίπτωση, θα συμβουλευέται εκείνα τα άλλα Συμβαλλόμενα Μέρη με σκοπό το συντονισμό των ενεργειών τους. Οι υποχρεώσεις που προκύπτουν από το Άρθρο αυτό είναι υπό την επιφύλαξη των υποχρεώσεων ενός Συμβαλλόμενου Κράτους βάσει του Άρθρου 13.»

## **Άρθρο VI**

Το Άρθρο 5, παραγράφος 2 της παρούσας Σύμβασης διαγράφεται .

## Άρθρο VII

Το Άρθρο 6 της παρούσας Σύμβασης θα αντικατασταθεί από το εξής:

### « Άρθρο 6

1. Δύναται ο κυβερνήτης του αεροσκάφους, στις περιπτώσεις όπου υπάρχει εύλογη αιτία να πιστεύει ότι πρόσωπο έχει διαπράξει ή πρόκειται να διαπράξει επί του αεροσκάφους αδίκημα ή πράξη που προβλέπεται στο Άρθρο 1, παράγραφο 1, να επιβάλλει στο εν λόγω πρόσωπο, λογικά μέτρα περιλαμβανομένους τους περιορισμούς που είναι αναγκαίοι:

α) για προστασία της ασφάλειας του αεροσκάφους, ή των προσώπων ή της παρουσίας επί αυτού· ή

β) για σκοπούς τήρησης της εύρυθμης τάξης και πειθαρχίας επί του αεροσκάφους· ή

γ) με σκοπό να τον βοηθήσουν να παραδώσει το συγκεκριμένο πρόσωπο στις Αρμόδιες Αρχές ή για να τον αποβιβάσουν σύμφωνα με τις πρόνοιες του Κεφαλαίου αυτού.

2. Ο κυβερνήτης του αεροσκάφους δύναται να απαιτεί ή να εξουσιοδοτήσει τη συνδρομή άλλων μελών του πληρώματος και δύναται να ζητήσει ή να εξουσιοδοτήσει, άλλα να μην απαιτεί, τη συνδρομή συνοδών ασφαλείας πτήσης ή επιβατών, για να περιορίσει οποιοδήποτε πρόσωπο το οποίο δύναται να περιορίσει. Οποιοδήποτε μέλος του πληρώματος ή επιβάτης, δύναται επίσης, να λάβει εύλογα και προληπτικά μέτρα χωρίς εξουσιοδότηση, όταν έχει εύλογους λόγους να πιστεύει ότι τέτοια ενέργεια είναι άμεσα αναγκαία για προστασία της ασφάλειας του αεροσκάφους ή των επιβατών ή της παρουσίας επί αυτού.

3. Ένας συνδός ασφαλείας πτήσης, ο οποίος έχει εργοδοτηθεί βάσει Διμερούς ή Πολυμερούς Συμφωνίας ή διευθέτησης μεταξύ των σχετικών Συμβαλλόμενων Μερών, δύναται να λάβει εύλογα προληπτικά μέτρα χωρίς εξουσιοδότηση, όταν έχει εύλογους λόγους να πιστεύει ότι μια τέτοια ενέργεια είναι άμεσα αναγκαία, προκειμένου να προστατευθεί η ασφάλεια του αεροσκάφους ή των επί αυτού επιβατών από έκνομη ενέργεια και, εάν η συμφωνία ή η διευθέτηση έτσι επιτρέπουν, από τη διάπραξη σοβαρών αδικημάτων.

4. Καμία πρόνοια στη Σύμβαση αυτή θα θεωρηθεί ότι δημιουργεί υποχρέωση προς Συμβαλλόμενο Μέρος να καταρτίσει (in flight) πρόγραμμα συνοδού ασφαλείας πτήσης ή να συμφωνήσει για τη σύναψη Διμερούς ή Πολυμερούς Συμφωνίας ή διευθέτησης η οποία εξουσιοδοτεί αλλοδαπούς συνοδούς ασφαλείας πτήσης, να λειτουργούν στην επικράτεια του.»

## **Άρθρο VIII**

Το Άρθρο 9 της Σύμβασης θα αντικατασταθεί από το εξής:

### **« Άρθρο 9**

1.Ο κυβερνήτης του αεροσκάφους δύναται να παραδώσει στις Αρμόδιες Αρχές οποιοδήποτε Συμβαλλόμενου Μέρους στην επικράτεια στην οποία προσγειώνεται το αεροσκάφος, οποιοδήποτε πρόσωπο για το οποίο έχει εύλογες υποψίες ότι έχει διαπράξει επί του αεροσκάφους, πράξη την οποία θεωρεί σοβαρό αδίκημα.

2.Ο κυβερνήτης τους αεροσκάφους, όταν είναι εφικτό και αν είναι δυνατό, πριν από την προσγείωση στην επικράτεια Συμβαλλόμενου Μέρους, όταν υπάρχει πρόσωπο επί του αεροσκάφους το οποίο σκοπεύει να παραδώσει σύμφωνα με την προηγούμενη παράγραφο, θα ειδοποιήσει τις Αρχές του εν λόγω Κράτους για την πρόθεση του να παραδώσει το εν λόγω πρόσωπο και τους λόγους γι αυτό.

3.Ο κυβερνήτης τους αεροσκάφους θα προμηθεύσει στις Αρχές στις οποίες οποιοδήποτε ύποπτο πρόσωπο έχει παραδοθεί σύμφωνα με τις πρόνοιες αυτού του Άρθρου, τα αποδεικτικά στοιχεία και πληροφορίες τα οποία κατέχει με νόμιμο τρόπο.»

## **Άρθρο IX**

Το Άρθρο 10 της Σύμβασης θα αντικατασταθεί από το εξής:

### **« Άρθρο 10**

Για ενέργειες που λαμβάνονται σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση, ούτε ο κυβερνήτης του αεροσκάφους, οποιοδήποτε άλλο μέλος του πληρώματος, οποιοσδήποτε επιβάτης, οποιοσδήποτε συνοδός ασφαλείας της πτήσης, ο ιδιοκτήτης ή χειριστής του αεροσκάφους, ούτε το πρόσωπο εκ μέρους του οποίου εκτελέστηκε η πτήση, θα θεωρείται υπεύθυνος σε οποιαδήποτε διαδικασία, λόγω της μεταχείρισης του προσώπου εναντίον του οποίου λήφθηκαν μέτρα.

## **Άρθρο X**

Προστίθεται το ακόλουθο το ακόλουθο ως Άρθρο 15 δις της Σύμβασης:

### **Άρθρο 15 δις**

1. Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος ενθαρρύνεται να λάβει τα αναγκαία μέτρα για την έναρξη κατάλληλων ποινικών, διοικητικών ή άλλων νομικών μέτρων έναντι οποιουδήποτε προσώπου το οποίο διαπράττει επί του αεροσκάφους αδίκημα ή πράξη που αναφέρεται στο Άρθρο 1, παράγραφο 1, ειδικά:

α) Σωματική επίθεση ή απειλή για διάπραξη τέτοιας επίθεσης εναντίον μέλους του πληρώματος ή

β) Άρνηση συμμόρφωσης με νόμιμη οδηγία η οποία έχει δοθεί από ή εκ μέρους του κυβερνήτη του αεροσκάφους, με σκοπό την προστασία της ασφάλειας του αεροσκάφους ή των προσώπων ή της περιουσίας επί αυτού.

2. Καμία πρόνοια της παρούσας Σύμβασης θα επηρεάσει το δικαίωμα κάθε Συμβαλλόμενου Μέρους να εισάγει ή να διατηρεί στην εθνική του νομοθεσία κατάλληλα μέτρα με σκοπό την τιμωρία απείθαρχων και ενοχλητικών συμπεριφορών που διαπράττονται επί του αεροσκάφους.»

## **Άρθρο XI**

Το Άρθρο 16, παράγραφος 1 της παρούσας Σύμβασης θα αντικατασταθεί από το εξής:

### **«Άρθρο 16**

1. Τα αδικήματα τα οποία διαπράττονται επί του αεροσκάφους θα αντιμετωπίζονται, για σκοπούς έκδοσης μεταξύ των Συμβαλλόμενων Μερών, ως σαν να είχαν διαπραχθεί όχι μόνο στον τόπο στον οποίο διαπράχθηκαν αλλά επίσης στην επικράτεια των Συμβαλλόμενων Μερών τα οποία απαιτείται να θεμελιώσουν τη δικαιοδοσία τους σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 2δς του Άρθρου 3.»



## **Άρθρο XII**

Το Άρθρο 17 της παρούσας Σύμβασης θα αντικατασταθεί από το εξής:

### **«Άρθρο 17**

1. Κατά την λήψη οποιονδήποτε μέτρων για τη διερεύνηση ή τη σύλληψη ή με άλλο τρόπο ενάσκηση δικαιοδοσίας σε σχέση με οποιοδήποτε αδίκημα το οποίο τελέστηκε επί αεροσκάφους, τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα λάβουν σοβαρά υπόψη την ασφάλεια και άλλα συμφέροντα της αεροναυτιλίας και θα ενεργήσουν κατά τέτοιο τρόπο ώστε να αποφεύγουν την μη αναγκαία καθυστέρηση του αεροσκάφους, των επιβατών, του πληρώματος ή του φορτίου.

2. Κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος, κατά την εκπλήρωση των υποχρεώσεων του ή την ενάσκηση της επιτρεπόμενης διακριτικής ευχέρειας του, σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση, θα ενεργεί σύμφωνα με τις υποχρεώσεις και τις ευθύνες των Κρατών βάσει του Διεθνούς Δικαίου. Βάσει αυτού, κάθε Συμβαλλόμενο Μέρος θα λαμβάνει υπόψη του τις αρχές της δίκαιης δίκης και της ίσης μεταχείρισης.»

## **Άρθρο XIII**

Το ακόλουθο θα προστεθεί ως Άρθρο 18δς της Σύμβασης:

### **«Άρθρο 18δς**

Καμία πρόνοια στην παρούσα Σύμβαση θα αποκλείσει οποιαδήποτε ανάκτηση βάσει του εθνικού δικαίου, των ζημιών που έχουν υποστεί από πρόσωπο το οποίο αποβιβάστηκε ή παραδόθηκε σύμφωνα με το Άρθρο 8 ή 9 αντίστοιχα.»

## **Άρθρο XIV**

Τα κείμενα της Σύμβασης στην Αραβική, Κινεζική και Ρωσική γλώσσα τα οποία αποτελούν παραρτήματα του Πρωτοκόλλου αυτού, θα αποτελούν μαζί με τα κείμενα της Σύμβασης στην Αγγλική, Γαλλική και στην Ισπανική, κείμενα τα οποία θεωρούνται εξίσου αυθεντικά και στις έξι γλώσσες.

## **Άρθρο XV**

Όπως ισχύει και μεταξύ των Συμβαλλόμενων Μερών στο Πρωτόκολλο αυτό, η Σύμβαση και το Πρωτόκολλο αυτό, θα ερμηνεύονται ως ένα ενιαίο κείμενο και θα είναι γνωστές ως η Σύμβαση του Τόκιο, όπως έχει τροποποιηθεί από το Πρωτόκολλο του Μόντρεαλ, 2014.

## **Άρθρο XVI**

Το Πρωτόκολλο αυτό θα είναι ανοιχτό προς υπογραφή στο Μόντρεαλ, στις 4 Απριλίου 2014, για κράτη τα οποία λαμβάνουν μέρος στη Διεθνή Διάσκεψη Αεροπορικού Δικαίου, που πραγματοποιήθηκε στο Μόντρεαλ από τις 26 Μαρτίου μέχρι τις 4 Απριλίου 2014. Μετά από τις 4 Απριλίου 2014, το Πρωτόκολλο αυτό θα είναι ανοιχτό προς υπογραφή για όλα τα Κράτη, στην έδρα του Διεθνούς Οργανισμού Πολιτικής Αεροπορίας στο Μόντρεαλ, μέχρις ότου τεθεί σε ισχύ σύμφωνα με το Άρθρο XVIII.

## **Άρθρο XVII**

1. Το Πρωτόκολλο αυτό υπόκειται σε επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση από τα Συμβαλλόμενα Μέρη. Τα κείμενα επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης θα υποβληθούν στον Γενικό Γραμματέα του Διεθνούς Οργανισμού Πολιτικής Αεροπορίας, ο οποίος ορίζεται ως ο Θεματοφύλακας αυτού.

2. Οποιοδήποτε Κράτος το οποίο δεν επικυρώσει, αποδεχθεί ή εγκρίνει το Πρωτόκολλο αυτό, σύμφωνα με την παράγραφο 1 του Άρθρου αυτού, δύναται να προσχωρήσει σε αυτό οποιαδήποτε χρονική στιγμή. Τα κείμενα προσχώρησης θα κατατεθούν στον Θεματοφύλακα.

3. Η επικύρωση, αποδοχή, έγκριση ή η προσχώρηση στο Πρωτόκολλο αυτό, από οποιοδήποτε Κράτος το οποίο δεν αποτελεί Συμβαλλόμενο Μέρος στη Σύμβαση, θα έχει ως αποτέλεσμα την επικύρωση, την αποδοχή, την έγκριση ή την προσχώρηση στη Σύμβαση του Τόκιο, όπως αυτή έχει τροποποιηθεί από το Πρωτόκολλο του Μόντρεαλ, 2014.

## **Άρθρο XVIII**

1. Το Πρωτόκολλο αυτό θα τεθεί σε ισχύ κατά την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά από την ημερομηνία κατάθεσης του εικοστού δεύτερου κειμένου επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης, στον Θεματοφύλακα.

2. Για κάθε Κράτος το οποίο επικυρώνει, αποδέχεται, εγκρίνει ή προσχωρεί στο Πρωτόκολλο αυτό, έπειτα από την κατάθεση του εικοστού δεύτερου κειμένου της επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης, το Πρωτόκολλο αυτό θα τεθεί σε ισχύ κατά την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που ακολουθεί την ημέρα κατάθεσης κάθε Κράτους, του κειμένου επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης.

3. Μόλις τεθεί σε ισχύ το Πρωτόκολλο αυτό, θα καταχωρηθεί στο Μητρώο των Ηνωμένων Εθνών από τον Θεματοφύλακα.

## **Άρθρο XIX**

1. Οποιοδήποτε Συμβαλλόμενο Μέρος δύναται να καταγγείλει το Πρωτόκολλο αυτό με γραπτή ειδοποίηση στον Θεματοφύλακα.

2. Η καταγγελία θα τεθεί σε εφαρμογή ένα χρόνο μετά από την ημερομηνία κατά την οποία ο Θεματοφύλακας έλαβε γνώση της κοινοποίησης .

## **Άρθρο XX**

Ο Θεματοφύλακας θα ειδοποιήσει εγκαίρως όλα τα υπογράφοντα και Συμβαλλόμενα Μέρη του Πρωτοκόλλου αυτού, για την ημερομηνία κάθε υπογραφής, την ημερομηνία κατάθεσης κάθε κειμένου επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης, την ημερομηνία ισχύος του Πρωτοκόλλου αυτού, όπως και άλλες σχετικές πληροφορίες.

ΣΕ ΜΑΡΤΥΡΙΑ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ , οι κάτωθι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι, έχοντας εξουσιοδοτηθεί δεόντως, έχουν υπογράψει το παρόν Πρωτόκολλο.

Έγινε στο Μόντρεαλ κατά την τέταρτη ημέρα του Απρίλη του έτους δυο χιλιάδες δεκατέσσερα στην Αγγλική, Αραβική, Κινεζική, Γαλλική, Ρωσική και Ισπανική γλώσσα, με όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά, η οποία αυθεντικότητα τίθεται σε εφαρμογή κατόπιν επιβεβαίωσης από τον Γραμματέα της Διάσκεψης υπό την εξουσία του Προέδρου της Διάσκεψης, εντός ενενήντα ημερών από σήμερα, όσον αφορά τη συμβατότητα των κειμένων μεταξύ τους. Το Πρωτόκολλο αυτό θα κατατεθεί στον Διεθνή Οργανισμό Πολιτικής Αεροπορίας και πιστοποιημένα αντίγραφα αυτού θα κατανεμηθούν από τον Θεματοφύλακα σε όλα τα Συμβαλλόμενα Μέρη του παρόντος Πρωτοκόλλου .

Ε.Ε., Παρ. Ι,  
Αρ. 937, 19.5.72

N. 31/72

Ο περί της Συμβάσεως περί Αδικημάτων και Ετέρων Πράξεων Τελουμένων επί Αεροσκαφών (Κυρωτικός) Νόμος του 1972 εκδίδεται διά δημοσίευσας εις την επίσημον εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας συμφώνως τω Άρθρω 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 31 του 1972

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΗΝ ΣΥΜΒΑΣΙΝ ΠΕΡΙ ΑΔΙΚΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΕΤΕΡΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ  
ΤΕΛΟΥΜΕΝΩΝ ΕΠΙ ΑΕΡΟΣΚΑΦΩΝ

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως :

Συνοπτικός τίτλος. 1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Συμβάσεως περί Αδικημάτων και Ετέρων Πράξεων Τελουμένων επί Αεροσκαφών (Κυρωτικός) Νόμος του 1972.

Ερμηνεία. 2. Εν τω παρόντι Νόμω, εκτός εάν εκ του κειμένου προκύπτει διάφορος έννοια—

«Σύμβασις» σημαίνει την Σύμβασιν περί Αδικημάτων και Ετέρων Πράξεων Τελουμένων επί Αεροσκαφών, της οποίας το κείμενον εν τω αγγλικώ πρωτοτύπω εκτίθεται εις το Πρώτον Μέρος του Πίνακος και εν μεταφράσει εις την ελληνικήν εις το Δεύτερον Μέρος του Πίνακος :

Νοείται ότι εν περιπτώσει αντιθέσεως μεταξύ των δύο κειμένων υπερισχύει το εις το Πρώτον Μέρος του Πίνακος εκτιθέμενον κείμενον.

Κύρωσις Συμβάσεως. 3. Η Σύμβασις, εις την η Κυπριακή Δημοκρατία θέλει προσχωρήσει δυνάμει της υπ' αρ. 9841 και ημερομηνίαν 9ην Ιουλίου 1970, Αποφάσεως του Υπουργικού Συμβουλίου, διά του παρόντος Νόμου κυρούται.

ΠΙΝΑΞ

(Άρθρον 2)

ΠΡΩΤΟΝ ΜΕΡΟΣ

CONVENTION ON OFFENCES AND CERTAIN OTHER ACTS COMMITTED  
ON BOARD AIRCRAFT

THE STATES Parties to this Convention HAVE AGREED as follows :

CHAPTER I.—SCOPE OF THE CONVENTION

Article 1

1. This Convention shall apply in respect of:

(a) offences against penal law;

(b) acts which, whether or not they are offences, may or do jeopardize the safety of the aircraft or of persons or property therein at which jeopardize good order and discipline on board.

2. Except as provided in Chapter III, this Convention shall apply in respect of offences committed or acts done by a person on board any aircraft registered in a Contracting State, while that aircraft is in flight or on the surface of the high seas or of any other area outside the territory of any State.

3. For the purposes of this Convention, an aircraft is considered to be in flight from the moment when power is applied for the purpose of take-off until the moment when the landing run ends.

4. This Convention shall not apply to aircraft used in military, customs or police services.

#### Article 2

Without prejudice to the provisions of Article 4 and except when the safety of the aircraft or of persons or property on board so requires, no provision of this Convention shall be interpreted as authorizing or requiring any action in respect of offences against penal laws of a political nature or those based on racial or religious discrimination.

### CHAPTER II.—JURISDICTION

#### Article 3

1. The State of registration of the aircraft is competent to exercise jurisdiction over offences and acts committed on board.

2. Each Contracting State shall take such measures as may be necessary to establish its jurisdiction as the State of registration over offences committed on board aircraft registered in such State.

3. This Convention does not exclude any criminal jurisdiction exercised in accordance with national law.

#### Article 4

A Contracting State which is not the State of registration may not interfere with an aircraft in flight in order to exercise its criminal jurisdiction over an offence committed on board except in the following cases :

(a) the offence has effect on the territory of such State;

(b) the offence has been committed by or against a national or permanent resident of such State;

(c) the offence is against the security of such State;

(d) the offence consists of a breach of any rules or regulations relating to the flight or manoeuvre of aircraft in force in such State;

(e) the exercise of jurisdiction is necessary to ensure the observance of any obligation of such State under a multilateral international agreement.

### CHAPTER III.—POWERS OF THE AIRCRAFT COMMANDER

#### Article 5

1. The provisions of this Chapter shall not apply to offences and acts committed or about to be committed by a person on board an aircraft in flight in the airspace of the State of registration or over the high seas or any other area outside the territory of any State unless the last point of take-off or the next point of intended landing is situated in a State other than that of registration, or the aircraft subsequently flies in the airspace of a State other than that of registration with such person still on board.

2. Notwithstanding the provisions of Article I, paragraph 3, an aircraft shall for the purposes of this Chapter, be considered to be in flight at any time from the moment when all its external doors are closed following embarkation until the moment when any such door is opened for disembarkation. In the case of a forced landing, the provisions of this Chapter shall continue to apply with respect to offences and acts committed on board until competent authorities of a State take over the responsibility for the aircraft and for the persons and property on board.

Article 6

1. The aircraft commander may, when he has reasonable grounds to believe that a person has committed, or is about to commit, on board the aircraft, an offence or act contemplated in Article 1, paragraph 1, impose upon such person reasonable measures including restraint which are necessary :

- (a) to protect the safety of the aircraft, or of persons or property therein; or
- (b) to maintain good order and discipline on board; or
- (c) to enable him to deliver such person to competent authorities or to disembark him in accordance with the provisions of this Chapter.

2. The aircraft commander may require or authorize the assistance of other crew members and may request or authorize, but not require, the assistance of passengers to restrain any person whom he is entitled to restrain. Any crew member or passenger may also take reasonable preventive measures without such authorization when he has reasonable grounds to believe that such action is immediately necessary to protect the safety of the aircraft, or of persons or property therein.

Article 7

1. Measures of restraint imposed upon a person in accordance with Article 6 shall not be continued beyond any point at which the aircraft lands unless :

- (a) such point is in the territory of a non-Contracting State and its authorities refuse to permit disembarkation of that person or those measures have been imposed in accordance with Article 6, paragraph 1 (c) in order to enable his delivery to competent authorities;
- (b) the aircraft makes a forced landing and the aircraft commander is unable to deliver that person to competent authorities; or
- (c) that person agrees to onward carriage under restraint.

2. The aircraft commander shall as soon as practicable, and if possible before landing in the territory of a State with a person on board who has been placed under restraint in accordance with the provisions of Article 6, notify the authorities of such State of the fact that a person on board is under restraint and of the reasons for such restraint.

Article 8

1. The aircraft commander may, in so far as it is necessary for the purpose of subparagraph (a) or (b) of paragraph 1 of Article 6, disembark in the territory of any State in which the aircraft lands any person who he has reasonable grounds to believe has committed, or is about to commit, on board the aircraft an act contemplated in Article 1, paragraph 1 (b).

2. The aircraft commander shall report to the authorities of the State in which he disembarks any person pursuant to this Article, the fact of, and the reasons for, such disembarkation.

Article 9

1. The aircraft commander may deliver to the competent authorities of any Contracting State in the territory of which the aircraft lands any person who he has reasonable grounds to believe has committed on board the aircraft an act which, in his opinion, is a serious offence according to the penal law of the State of registration of the aircraft.

2. The aircraft commander shall as soon as practicable and if possible before landing in the territory of a Contracting State with a person on board whom the aircraft commander intends to deliver in accordance with the preceding paragraph notify the authorities of such State of his intention to deliver such person and the reasons therefor.

3. The aircraft commander shall furnish the authorities to whom any suspected offender is delivered in accordance with the provisions of this Article with evidence and information which, under the law of the State of registration of the aircraft, are lawfully in his possession.

#### Article 10

For actions taken in accordance with this Convention, neither the aircraft commander, any other member of the crew, any passenger, the owner or operator of the aircraft, nor the person on whose behalf the flight was performed shall be held responsible in any proceeding on account of the treatment undergone by the person against whom the actions were taken.

### CHAPTER IV.—UNLAWFUL SEIZURE OF AIRCRAFT

#### Article 11

1. When a person on board has unlawfully committed by force or threat thereof an act of interference, seizure, or other wrongful exercise of control of an aircraft in flight or when such an act is about to be committed, Contracting States shall take all appropriate measures to restore control of the aircraft to its lawful commander or to preserve his control of the aircraft.

2. In the cases contemplated in the preceding paragraph, the Contracting State in which the aircraft lands shall permit its passengers and crew to continue their journey as soon as practicable, and shall return the aircraft and its cargo to the persons lawfully entitled to possession.

### CHAPTER V.—POWERS AND DUTIES OF STATES

#### Article 12

Any Contracting State shall allow the commander of an aircraft registered in another Contracting State to disembark any person pursuant to Article 8, paragraph 1.

#### Article 13

1. Any Contracting State shall take delivery of any person whom the aircraft commander delivers pursuant to Article 9, paragraph 1.

2. Upon being satisfied that the circumstances so warrant, any Contracting State shall take custody or other measures to ensure the presence of any person suspected of an act contemplated in Article 11, paragraph 1 and of any person of whom it has taken delivery. The custody and other measures shall be as provided in the law of that State but may only be continued for such time as is reasonably necessary to enable any criminal or extradition proceedings to be instituted.

3. Any person in custody pursuant to the previous paragraph shall be assisted in communicating immediately with the nearest appropriate representative of the State of which he is a national.

4. Any Contracting State, to which a person is delivered pursuant to Article 9, paragraph 1, or in whose territory an aircraft lands following the commission of an act contemplated in Article 11, paragraph 1, shall immediately make a preliminary enquiry into the facts.

5. When a State, pursuant to this Article, has taken a person into custody, it shall immediately notify the State of registration of the aircraft and the State of nationality or the detained person and, if it considers it advisable, any other interested State of the fact that such person is in custody and of the circumstances which warrant his detention. The State which makes the preliminary enquiry contemplated in paragraph 4 of this Article shall promptly report its findings to the said States and shall indicate whether it intends to exercise jurisdiction.

#### Article 14

1. When any person has been disembarked in accordance with Article 8, paragraph 1, or delivered in

accordance with Article 9, paragraph 1, or has disembarked after committing an act contemplated in Article 11, paragraph 1, and when such person cannot or does not desire to continue his journey and the State of landing refuses to admit him, that State may, if the person in question is not a national or permanent resident of that State, return him to the territory of the State of which he is a national or permanent resident or to the territory of the State in which he began his journey by air.

2. Neither disembarkation, nor delivery, nor the taking of custody or other measures contemplated in Article 13, paragraph 2, nor return of the person concerned, shall be considered as admission to the territory of the Contracting State concerned or the purpose of its law relating to entry or admission of persons and nothing in this Convention shall affect the law of a Contracting State relating to the expulsion of persons from its territory.

#### Article 15

1. Without prejudice to Article 14, any person who has been disembarked in accordance with Article 8, paragraph 1, or delivered in accordance with Article 9, paragraph 1, or has disembarked after committing an act contemplated in Article 11, paragraph 1, and who desires to continue his journey shall be at liberty as soon as practicable to proceed to any destination of his choice unless his presence is required by the law of the State of landing for the purpose of extradition or criminal proceedings.

2. Without prejudice to its law as to entry and admission to, and extradition and expulsion from its territory, a Contracting State in whose territory a person has been disembarked in accordance with Article 8, paragraph 1, or delivered in accordance with Article 9, paragraph 1 or has disembarked and is suspected of having committed an act contemplated in Article 11, paragraph 1, shall accord to such person treatment which is no less favourable for his protection and security than that accorded to nationals of such Contracting State in like circumstances.

### CHAPTER VI.—OTHER PROVISIONS

#### Article 16

1. Offences committed on aircraft registered in a Contracting State shall be treated, for the purpose of extradition, as if they had been committed not only in the plane in which they have occurred but also in the territory of the State or registration of the aircraft.

2. Without prejudice to the provisions of the preceding paragraph, nothing in this Convention shall be deemed to create an obligation to grant extradition.

#### Article 17

In taking any measures for investigation or arrest or otherwise exercising jurisdiction in connection with any offence committed on board an aircraft the Contracting States shall pay due regard to the safety and other interests of air navigation and shall so act as to avoid unnecessary delay of the aircraft, passengers, crew or cargo.

#### Article 18

If Contracting States establish joint air transport operating organisations or international operating agencies, which operate aircraft not registered in any one State those States shall, according to the circumstances of the case, designate the State among them which, for the purposes of this Convention, shall be considered as the State of registration and shall give notice thereof to the International Civil Aviation Organization which shall communicate the notice to all States Parties to this Convention.

### CHAPTER VII.—FINAL CLAUSES

#### Article 19

Until the date on which this Convention comes into force in accordance with the provisions of Article 21, it shall remain open for signature on behalf of any State which at that date is a Member of the United Nations or of any of the Specialized Agencies.



Article 20

1. This Convention shall be subject to ratification by the signatory States in accordance with their constitutional procedures.
2. The instruments of ratification shall be deposited with the International Civil Aviation Organization.

Article 21

1. As soon as twelve of the signatory States have deposited their instruments of ratification of this Convention, it shall come into force between them on the ninetieth day after the date of the deposit of the twelfth instrument of ratification. It shall come into force for each State ratifying thereafter on the ninetieth day after the deposit of its instrument of ratification.
2. As soon as this Convention comes into force, it shall be registered with the Secretary-General of the United Nations by the International Civil Aviation Organization.

Article 22

1. This Convention shall, after it has come into force, be open for accession by any State Member of the United Nations or of any of the Specialized Agencies.
2. The accession of a State shall be affected by the deposit of an instrument of accession with the International Civil Aviation Organization and shall take effect on the ninetieth day after the date of such deposit.

Article 23

1. Any Contracting State may denounce this Convention by notification addressed to the International Civil Aviation Organization.
2. Denunciation shall take effect six months after the date of receipt by the International Civil Aviation Organization of the notification of denunciation.

Article 24

1. Any dispute between two or more Contracting States concerning the interpretation or application of this Convention which cannot be settled through negotiation, shall, at the request of one of them, be submitted to arbitration. If within six months from the date of the request for arbitration the Parties are unable to agree on the organization of the arbitration, any one of those Parties may refer the dispute to the International Court of Justice by request in conformity with the Statute of the Court.
2. Each State may at the time of signature or ratification of this Convention or accession thereto, declare that it does not consider itself bound by the preceding paragraph. The other Contracting States shall not be bound by the preceding paragraph with respect to any Contracting State having made such a reservation.
3. Any Contracting State having made a reservation in accordance with the preceding paragraph may at any time withdraw this reservation by notification to the International Civil Aviation Organization.

Article 25

Except as provided in Article 24 no reservation may be made to this Convention.

Article 26

The International Civil Aviation Organization shall give notice to all States Members of the United Nations or of any of the Specialized Agencies :

- (a) of any signature of this Convention and the date thereof;
- (b) of the deposit of any instrument of ratification or accession and the date thereof;
- (c) of the date on which this Convention comes into force in accordance with Article 21, paragraph 1;
- (d) of the receipt of any notification of denunciation and the date thereof; and
- (e) of the receipt of any declaration or notification made under Article 24 and the date thereof.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries, having been duly authorized, have signed this Convention.

DONE at Tokyo on the fourteenth day of September One Thousand Nine Hundred and Sixty three in three authentic texts drawn up in the English, French and Spanish languages.

This Convention shall be deposited with the International Civil Aviation Organization with which, in accordance with Article 19, it shall remain open for signature and the said Organization shall send certified copies thereof to all States Members of the United Nations or of any Specialized Agency.

## ΔΕΥΤΕΡΟΝ ΜΕΡΟΣ

### ΣΥΜΒΑΣΙΣ

#### ΠΕΡΙ ΑΔΙΚΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΕΤΕΡΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΤΕΛΟΥΜΕΝΩΝ ΕΠΙ ΑΕΡΟΣΚΑΦΩΝ

Τα Κράτη Μέρη εις την παρούσαν Σύμβασιν συνεφώνησαν επί των ακολούθων διατάξεων :

#### Κεφάλαιον Ι.—ΠΕΔΙΟΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ

##### Άρθρον Ι.

1. Η παρούσα Σύμβασις εφαρμόζεται :

(α) επί αδικημάτων του ποινικού δικαίου,

(β) επί πράξεων, αίτινες, ανεξαρτήτως του εάν συνιστώσιν αδίκημα, δύνανται να θέσωσιν εις κίνδυνον, ή θέτουν εις κίνδυνον την ασφάλειαν του αεροσκάφους ή των επ' αυτού προσώπων ή πραγμάτων ή θέτουν εις κίνδυνον την τάξιν και πειθαρχίαν επί του αεροσκάφους.

2. Υπό την επιφύλαξιν των διατάξεων του Κεφαλαίου ΙΙΙ, η παρούσα Σύμβασις εφαρμόζεται επί αδικημάτων τελεσθέντων ή πράξεων γενομένων υπό προσώπου επί αεροσκάφους εγγεγραμμένου εις τα μητρώα Συμβαλλομένου Κράτους, καθ' ον χρόνον το αεροσκάφος τούτο ευρίσκεται είτε εν πτήσει είτε επί της επιφανείας της ανοικτής θαλάσσης είτε εφ' οιασδήποτε ετέρας περιοχής εκτός του εδάφους οιοσδήποτε Κράτους.

3. Διά τους σκοπούς της παρούσης Συμβάσεως, αεροσκάφος θεωρείται εν πτήσει από της στιγμής της χρησιμοποιήσεως της κινητηρίου δυνάμεως διά την απογείωσιν μέχρι της στιγμής περατώσεως της προσγειώσεως.

4. Η παρούσα Σύμβασις δεν εφαρμόζεται επί αεροσκαφών χρησιμοποιουμένων διά σκοπούς στρατιωτικούς, τελωνειακούς ή αστυνομικούς.

##### Άρθρον 2.

Άνευ επηρεασμού των διατάξεων του άρθρου 4 και εκτός εάν η ασφάλεια του αεροσκάφους ή των επ' αυτού προσώπων ή πραγμάτων απαιτή τούτο, ουδεμία διάταξις της παρούσης Συμβάσεως θέλει ερμηνευθή ως επιτρέπουσα ή απαιτούσα οιαδήποτε ενέργειαν σχετικήν προς πολιτικής φύσεως αδικήματα των ποινικών νόμων ή τοιαύτα βασιζόμενα επί φυλετικών ή θρησκευτικών διακρίσεων.

Κεφάλαιον II.—ΔΙΚΑΙΟΔΟΣΙΑ

Άρθρον 3.

1. Το Κράτος εις τα μητρώα ούτινος είναι εγγεγραμμένον το αεροσκάφος, είναι αρμόδιον διά την άσκησιν δικαιοδοσίας επί των επί αεροσκάφους τελεσθέντων αδικημάτων και πράξεων.
2. Παν Συμβαλλόμενον Κράτος θέλει λάβει τα αναγκαία μέτρα διά την άσκησιν της δικαιοδοσίας του ως Κράτους, εις τα μητρώα ούτινος είναι εγγεγραμμένον το αεροσκάφος, επί τω τέλει εκδικάσεως αδικημάτων τελεσθέντων επί αεροσκαφών εγγεγραμμένων, εις τα μητρώα αυτού.
3. Η παρούσα Σύμβασις δεν αποκλείει οιαδήποτε ποινικήν δικαιοδοσίαν ασκουμένην συμφώνως προς το εθνικόν δίκαιον.

Άρθρον 4.

Συμβαλλόμενον Κράτος, μη ον το Κράτος εις τα μητρώα ούτινος είναι εγγεγραμμένον το αεροσκάφος, δεν δύναται να παρενοχλήση την πτήσιν αυτού επί σκοπώ ενασκήσεως της ποινικής του δικαιοδοσίας δι' αδίκημα τελεσθέν επί του αεροσκάφους, εκτός των ακολούθων περιπτώσεων :

- (α) όταν το αδίκημα συνετελέσθη επί του εδάφους του Κράτους τούτου
- (β) όταν το αδίκημα ετελέσθη υπό ή κατά υπηκόου ή μονίμου κατοίκου του Κράτους τούτου
- (γ) όταν το αδίκημα θέτι εις κίνδυνον την ασφάλειαν του Κράτους τούτου
- (δ) όταν το αδίκημα συνιστά παράβασιν των εν τω Κράτει τούτω ισχυόντων κανόνων ή κανονισμών των αφορώντων εις την πτήσιν ή τον χειρισμόν αεροσκαφών
- (ε) όταν η άσκησις της τοιαύτης δικαιοδοσίας είναι αναγκαία ίνα εξασφαλίση την τήρησιν οιασδήποτε υποχρέωσεως του κράτους τούτου, προκυπτούσης εκ διεθνούς πολυμερούς συμφωνίας.

Κεφάλαιον III.—ΕΞΟΥΣΙΑΙ ΤΟΥ ΚΥΒΕΡΝΗΤΟΥ ΑΕΡΟΣΚΑΦΟΥΣ

Άρθρον 5.

1. Αι διατάξεις του παρόντος κεφαλαίου δεν θα εφαρμόζωνται επί αδικημάτων και πράξεων τελεσθεισών ή υπό τέλεσιν υπό προσώπου επί αεροσκάφους εν πτήσει εντός του εναερίου χώρου του Κράτους, εις τα μητρώα ούτινος είναι εγγεγραμμένον το αεροσκάφος, ή υπεράνω της ανοικτής θαλάσσης ή οιασδήποτε περιοχής εκτός της επικρατείας οιοδήποτε Κράτους, εκτός εάν το τελευταίον σημείον απογειώσεως ή το επόμενον σημείον προβλεπομένης προσγειώσεως κείται εις Κράτος διάφορου εκείνου, εις τα μητρώα ούτινος είναι εγγεγραμμένον το αεροσκάφος, ή εάν το αεροσκάφος ακολούθως ίπταται εντός του εναερίου χώρου Κράτους διαφόρου εκείνου, εις τα μητρώα ούτινος είναι εγγεγραμμένον, του ειρημένου προσώπου ευρισκομένου εισέτι επ' αυτού.

2. Διά τους σκοπούς του παρόντος Κεφαλαίου και παρά τας διατάξεις του άρθρου 1, παράγραφος 3, αεροσκάφος θεωρείται εν πτήσει από της στιγμής, καθ' ην άπασαι αι εξωτερικαί θύραι εκλείσθησαν μετά την επιβίβασιν, μέχρι της στιγμής καθ' ην μία των θυρών ηνοιχθη προς τον σκοπόν αποβίβάσεως. Εν περιπτώσει αναγκαστικής προσγειώσεως αι διατάξεις του παρόντος Κεφαλαίου θα συνεχίσουν να εφαρμόζωνται καθ' όσον αφορά εις αδικήματα και πράξεις, τελεσθείσας επί του αεροσκάφους, μέχρις ου αι αρμόδια κρατικά αρχαί αναλάβουν την ευθύνην διά το αεροσκάφος και διά τα επ' αυτού πρόσωπα και πράγματα.

Άρθρον 6.

1. Όταν ο κυβερνήτης αεροσκάφους έχη βασίμους λόγους να πιστεύη ότι πρόσωπον τι ετέλεσεν ή ευρίσκειται εν τω σταδίω τέλεσεως επί του αεροσκάφους αδικήματος ή πράξεως προβλεπομένης εν άρθρω 1, παράγραφος 1, δύναται να επιβάλη επί του προσώπου τούτου εύλογα μέτρα, περιλαμβανομένου και του περιορισμού, άτινα είναι αναγκαία ίνα :

(α) προστατεύσει την ασφάλειαν του αεροσκάφους ή των επ' αυτού προσώπων ή πραγμάτων

(β) διατηρήσει την τάξιν και πειθαρχίαν επί του αεροσκάφους

(γ) δυνηθή ούτος να παραδώσει το πρόσωπον τούτο εις τας αρμοδίας αρχάς ή να το αποβιβάσει, συμφώνως προς τας διατάξεις του παρόντος Κεφαλαίου.

2. Ο κυβερνήτης του αεροσκάφους δύναται να απαιτήσει ή να επιτρέψει την παροχήν συνδρομής παρά των ετέρων μελών του πληρώματος και δύναται να ζητήσει ή να επιτρέψει, αλλά όχι και να απαιτήσει, την παροχήν συνδρομής παρά των επιβατών διά τον περιορισμόν οιοδήποτε προσώπου, όπερ ούτος δικαιούται να περιορίσει. Παν μέλος του πληρώματος ή επιβάτης δύναται επίσης να λάβη εύλογα προληπτικά μέτρα άνευ τοιαύτης αδείας όταν έχη βασίμους λόγους να πιστεύη ότι η τοιαύτη ενέργεια είναι αμέσως αναγκαία προς προστασίαν της ασφαλείας του αεροσκάφους ή των επί του αεροσκάφους προσώπων ή πραγμάτων.

#### Άρθρον 7.

1. Μέτρα περιορισμού επιβαλλόμενα εις πρόσωπον τι συμφώνως τω άρθρω 6, θα παύσουν εφαρμολζόμενα πέραν οιοδήποτε σημείου προσγειώσεως εκτός εάν :

(α) το σημείον τούτο ευρίσκεται επί του εδάφους μη Συμβαλλομένου Κράτους και αι Αρχαί τούτου αρνώνται όπως επιτρέψωσιν αποβίβασιν του προσώπου τούτου ή τα μέτρα έχουν επιβληθή συμφώνως τω άρθρω 6, παράγραφος 1 (γ) ίνα καταστή δυνατή η παράδοσις του εις τας αρμοδίας αρχάς

(β) το αεροσκάφος προσγειούται αναγκαστικώς και ο κυβερνήτης του αδυνατεί να παραδώσει το πρόσωπον τούτο εις τας αρμοδίας αρχάς

(γ) το πρόσωπον τούτο συμφωνή όπως συνεχισθή η μεταφορά του υπό περιορισμόν.

2. Ο κυβερνήτης αεροσκάφους, εφ' ου ευρίσκεται πρόσωπόν τι υπό περιορισμόν, συμφώνως προς τας διατάξεις του άρθρου 6, ευθύς ως είναι τούτο πρακτικώς εφικτόν και εί δυνατόν προ της προσγειώσεως επί του εδάφους Κράτους τινός, δέον όπως γνωστοποιήση προς τας αρχάς του Κράτους τούτου το γεγονός ότι επιβαίνει επί του αεροσκάφους πρόσωπον τελούν υπό περιορισμόν και τους λόγους του περιορισμού τούτου.

#### Άρθρον 8.

1. Όταν ο κυβερνήτης αεροσκάφους έχη βασίμους λόγους να πιστεύη ότι πρόσωπόν τι ετέλεσεν ή ευρίσκεται εν τω σταδίω τελέσεως επί του αεροσκάφους πράξεως προβλεπομένης υπό του άρθρου 1, παράγραφος 1 (β), δύναται να αποβιβάσει το πρόσωπον τούτο επί του εδάφους οιοδήποτε Κράτους ένθα προσγειούται το αεροσκάφος, εφ' όσον το μέτρον τούτο είναι αναγκαίον διά τους σκοπούς τους προβλεπομένους εν άρθρω 6, παράγραφος 1 (α) ή (β).

2. Ο κυβερνήτης του αεροσκάφους πληροφορεί τας αρχάς του Κράτους, επί του εδάφους ούτινος αποβιβάζει πρόσωπόν τι συμφώνως προς τας διατάξεις του παρόντος άρθρου, περί της αποβιβάσεως και των λόγων, οίτινες επέβαλον ταύτην.

#### Άρθρον 9.

1. Ο κυβερνήτης του αεροσκάφους δύναται να παραδώσει εις τας αρμοδίας αρχάς οιοδήποτε των Συμβαλλομένων Κρατών, εις το έδαφος ούτινος το αεροσκάφος προσγειούται, παν πρόσωπον, δι' ο έχει βασίμους λόγους να πιστεύη ότι ετέλεσεν επί του αεροσκάφους πράξιν, ήτις, κατά την γνώμην του, αποτελεί σοβαρόν αδίκημα κατά τους ποινικούς νόμους του Κράτους, εις τα μητρώα ούτινος είναι εγγεγραμμένον το αεροσκάφος.

2. Ο κυβερνήτης αεροσκάφους, εφ' ου ευρίσκεται πρόσωπον, όπερ προτίθεται ούτος να παραδώσει συμφώνως τη προγενεστέρα παραγράφω ευθύς ως είναι τούτο πρακτικώς εφικτόν και, εί δυνατόν, προ της προσγειώσεως εις το έδαφος Συμβαλλομένου Κράτους, δέον όπως γνωστοποιήση εις τας αρχάς του Κράτους τούτου την πρόθεσίν του όπως παραδώσει το πρόσωπον τούτο και τους εν προκειμένω

λόγους.

3.Ο κυβερνήτης του αεροσκάφους δέον όπως παράσχη εις τας αρχάς, εις ας παραδίδει έκαστον τεκμαιρόμενον δράστην αδικήματος συμφώνως προς τας διατάξεις του παρόντος άρθρου, τα αποδεικτικά και πληροφοριακά στοιχεία, άτινα νομίμως ούτος κατέχει κατά το δίκαιον του Κράτος, εις τα μητρώα ούτινος είναι εγγεγραμμένον το αεροσκάφος.

Άρθρον 10.

Διά τα ληφθέντα συμφώνως προς την παρούσαν Σύμβασιν μέτρα, ούτε ο κυβερνήτης του αεροσκάφους ούτε μέλος του πληρώματος ούτε επιβάτης τις ούτε ο κύριος ή ο εκμεταλλευόμενος το αεροσκάφος, ούτε το πρόσωπον διά λογαριασμόν άτινος επραγματοποιήθη η πτήσις, δύνανται να θεωρηθώσιν υπεύθυνοι εις οιαδήποτε διαδικασίαν λόγω βλάβης γενομένης επί του προσώπου εναντίον ούτινος ελήφθησαν τα μέτρα ταύτα.

Κεφάλαιον IV.—ΠΑΡΑΝΟΜΟΣ ΚΑΤΑΛΗΨΙΣ ΑΕΡΟΣΚΑΦΟΥΣ

Άρθρον 11.

1. Ότε παρανόμως και υπό την άσκησιν βίας ή απειλής βίας πρόσωπόν τι επί αεροσκάφους παρηνώχλησε την πτήσιν αυτού ή κατέλαβε τούτο ή ήσκησεν επ' αυτού έλεγχον ή όταν επίκειται τοιαύτη πράξις τα Συμβαλλόμενα Κράτη δέον όπως λάβωσιν άπαντα τα κατάλληλα μέτρα, ίνα ο νόμιμος κυβερνήτης επαναποκτήσει ή διατηρήσει τον έλεγχον του αεροσκάφους.

2. Εις τας περιπτώσεις τας προβλεπομένας εν τη προηγουμένη παραγράφω, παν Συμβαλλόμενον Κράτος, εν ω προσγειούται το αεροσκάφος, δέον όπως επιτρέψη εις τους επιβάτες του και το πλήρωμα να συνεχίσωσι το ταξίδιόν των ευθύς ως τούτο είναι δυνατόν και επιστρέψη το αεροσκάφος και το φορτίον του εις τα πρόσωπα, άτινα δικαιούνται να κατέχωσι ταύτα νομίμως.

Κεφάλαιον V.—ΕΞΟΥΣΙΑΙ ΚΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ

Άρθρον 12.

Παν Συμβαλλόμενον Κράτος δέον όπως επιτρέψη εις τον κυβερνήτην αεροσκάφους εγγεγραμμένον εις τα μητρώα ετέρου Συμβαλλομένου Κράτους, όπως αποβιβάσει παν πρόσωπον, συμφώνως προς τας διατάξεις του άρθρου 8, παράγραφος 1.

Άρθρον 13.

1. Παν Συμβαλλόμενον Κράτος οφείλει να παραλάβη οιαδήποτε πρόσωπον, όπερ ο κυβερνήτης αεροσκάφους παραδίδει εις τούτο συμφώνως προς τας διατάξεις του άρθρου 9, παράγραφος 1.

2. Παν Συμβαλλόμενον Κράτος, εφ' όσον κρίνει ότι αι περιστάσεις δικαιολογούν τούτο, θέλει επιβάλλει κράτησιν ή άλλα μέτρα, ίνα εξασφαλίσει την παρουσίαν οιαυτήποτε προσώπου υπόπτου πράξεως, προβλεπομένης υπό του άρθρου 11, παράγραφος 1, και οιαυτήποτε προσώπου παραδοθέντος εις αυτό. Η κράτησις αύτη και τα άλλα μέτρα δέον όπως επιβάλλωνται συμφώνως προς την νομοθεσίαν του Κράτους τούτου, αλλά δεν δύνανται να συνεχισθώσι παρά μόνον εφ' όσον χρόνον ευλόγως απαιτείται διά την ενάσκησιν ποινικής διώξεως ή διαδικασίας εκδόσεως.

3. Παν υπό κράτησιν πρόσωπον κατ' εφαρμογήν της προηγουμένης παραγράφου, θα διευκολύνεται όπως επικοινωνή άμέσως μετά του πλησιεστέρου αρμοδίου αντιπροσώπου του Κράτους, ούτινος ούτος είναι υπήκοος.

4. Παν Συμβαλλόμενον Κράτος, εις ο παραδίδεται πρόσωπόν τι συμφώνως τω άρθρω 9, παράγραφος 1, ή εις το έδαφος ούτινος αεροσκάφος προσγειούται μετά την τέλεσιν πράξεως προβλεπομένης υπό του άρθρου 11, παράγραφος 1, δέον όπως προβή άμέσως εις προκαταρκτικήν εξέτασιν επί των γεγονότων.

5. Οσάκις Κράτος, συμφώνως τω παρόντι άρθρω, θέτη πρόσωπον υπό κράτησιν, δέον όπως γνωστοποιήση άμέσως εις το Κράτος, εις τα μητρώα ούτινος είναι εγγεγραμμένον το αεροσκάφος, και

εις το Κράτος της εθνικότητας του υπό κράτησιν προσώπου ως και οιονδήποτε έτερον ενδιαφερόμενον Κράτος, εφ' όσον κρίνει τούτο σκόπιμον, ότι το πρόσωπον τούτο ευρίσκεται υπό κράτησιν και τας περιστάσεις υφ' ας εθεωρήθη αναγκαία η κράτησις του. Το Κράτος, όπερ ενεργεί την προκαταρκτικήν εξέτασιν συμφώνως προς την παράγραφον 4 του παρόντος άρθρου, θέλει ανακοινώσει άνευ καθυστερήσεως τα πορίσματα του εις τα ρηθέντα Κράτη και δηλώσει εάν προτίθεται όπως ασκήση την δικαιοδοσίαν του.

Άρθρον 14.

1. Εάν πρόσωπόν τι απεβιβάσθη συμφώνως τω άρθρω 8, παράγραφος 1, ή παρεδόθη συμφώνως τω άρθρω 9, παράγραφος 1, ή απεβιβάσθη μετά την τέλεσιν πράξεως προβλεπομένης υπό του άρθρου 11, παράγραφος 1, και εάν δεν δύναται ή δεν επιθυμή να συνεχίση το ταξίδιον του, το Κράτος της προσγειώσεως, εάν αρνηθή να δεχθεί το πρόσωπον τούτο, εφ' όσον πρόκειται περί μη υπηκόου μονίμου κατοίκου του, δύναται να το απελάσῃ εις το έδαφος του Κράτους, ούτινος είναι υπήκοος ή μόνιμος κάτοικος ή εις τα έδαφος του Κράτους, αφ' ου ήρξατο το αεροπορικόν του ταξίδιον.

2. Ούτε η αποβίβασις, ούτε η παράδοσις ούτε η κράτησις ούτε έτερα μέτρα προβλεπόμενα υπό του άρθρου 13, παράγραφος 2, ούτε η απέλασις, του περί ου πρόκειται προσώπου, θα θεωρούνται ως είσοδος εις το έδαφος του ενδιαφερομένου Συμβαλλομένου Κράτους διά τους σκοπούς του νόμου του Κράτους τούτου, του αφορώντος εις την είσοδον ή την παραμονήν προσώπων.

Αι διατάξεις της παρούσης Συμβάσεως δεν δύνανται να επηρεάσωσι τους νόμους Συμβαλλομένου τινός Κράτους, τους αφορώντας εις την απέλασιν προσώπων εκ του εδάφους αυτού.

Άρθρον 15.

1. Υπό την επιφύλαξιν των διατάξεων του άρθρου 14 παν πρόσωπον, όπερ απελάσθη συμφώνως τω άρθρω 8, παράγραφος 1, ή παρεδόθη συμφώνως τω άρθρω 9, παράγραφος 1, ή απεβιβάσθη μετά την τέλεσιν πράξεως προβλεπομένης υπό του άρθρου 11, παράγραφος 1, και όπερ επιθυμεί όπως συνεχίση το ταξίδιον του, θα είναι ελεύθερον να πράξη τούτο, ευθύς ως θα είναι πρακτικώς δυνατόν, προς οιονδήποτε προορισμόν της εκλογής του, εκτός εάν η παρουσία του απαιτήται κατά τον νόμον του Κράτους ένθα η προσγειώσις, προς τον σκοπόν της ποινικής διώξεως ή εκδόσεως.

2. Άνευ επηρεασμού των νόμων αυτού των αναφερομένων εις την είσοδον και παραμονήν, την έκδοσιν και απέλασιν εκ της επικρατείας αυτού, παν Συμβαλλόμενον Κράτος, εις το έδαφος ούτινος πρόσωπόν τι απεβιβάσθη συμφώνως προς τας διατάξεις του άρθρου 8, παράγραφος 1, ή παρεδόθη συμφώνως προς τας διατάξεις του άρθρου 9, παράγραφος 1, ή απεβιβάσθη και είναι ύποπτον ότι ετέλεσε πράξιν προβλεπομένην υπό του άρθρου 11, παράγραφος 1, θέλει παράσχει εις το πρόσωπον τούτο μεταχείρισιν ήτις όσον αφορά την προστασίαν και ασφάλειάν του, δεν θα είναι ολιγώτερον ευμενής εκείνης, ήτις παρέχεται εις τους υπηκόους του τοιούτου Κράτους εις αναλόγους περιπτώσεις.

Κεφάλαιον VI.—ΕΤΕΡΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρον 16.

1. Αδικήματα, τελεσθέντα επί αεροσκάφους εγγεγραμμένου εις τα μητρώα Συμβαλλομένου Κράτους, θεωρούνται, διά τον σκοπόν της εκδόσεως, ως τελεσθέντα όχι μόνον εις τον τόπον, όπου έλαβον χώραν, αλλά επίσης και εις το έδαφος του Κράτους, εις τα μητρώα ούτινος είναι εγγεγραμμένον το αεροσκάφος.

2. Άνευ επηρεασμού των διατάξεων της προηγουμένης παραγράφου, ουδεμία διάταξις της παρούσης Συμβάσεως θέλει θεωρηθή ότι δημιουργεί υποχρέωσιν προς παραχώρησιν εκδόσεως.

Άρθρον 17.

Κατά την λήψιν των μέτρων ανακρίσεως ή συλλήψεως ή κατά την καθ' οιονδήποτε άλλον τρόπον άσκησιν δικαιοδοσίας εν σχέσει προς οιονδήποτε αδίκημα τελεσθέν επί αεροσκάφους, τα Συμβαλλόμενα Κράτη δέον όπως λαμβάνωσι δεόντως υπ' όψιν την ασφάλειαν και τα άλλα συμφέροντα της αεροναυτιλίας και όπως ενεργώσι κατά τοιούτον τρόπον, ώστε να αποφεύγονται αι μη αναγκαία καθυστερήσεις του αεροσκάφους, των επιβατών. των μελών του πληρώματος ή του

φορτίου:

Άρθρον 18.

Εάν τα Συμβαλλόμενα Κράτη συστήσωσιν οργανισμούς από κοινού εκμεταλλεύσεως αεροπορικών μεταφορών ή διεθνείς οργανισμούς εκμεταλλεύσεως και εάν τα χρησιμοποιούμενα αεροσκάφη δεν είναι εγγεγραμμένα εις τα μητρώα ωρισμένου Κράτους, τα Κράτη ταύτα θέλουν υποδείξει, αναλόγως των εκάστοτε περιστάσεων, μεταξύ αυτών εκείνο το Κράτος, όπερ, διά τους σκοπούς της παρούσης Συμβάσεως, θα θεωρήται ως το Κράτος, εις τα μητρώα ούτινος είναι εγγεγραμμένον το αεροσκάφος και γνωστοποιήσει την δήλωσιν τούτην εις τον Οργανισμόν Διεθνούς Πολιτικής Αεροπορίας, όστις θα πληροφορήση περί τούτου άπαντα τα Συμβαλλόμενα Μέρη της παρούσης Συμβάσεως.

Κεφάλαιον VII.—ΤΕΛΙΚΑΙ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρον 19.

Η παρούσα Σύμβασις, μέχρι της ημερομηνίας καθ' ην θέλει τεθή εν ισχύι, συμφώνως προς τας διατάξεις του άρθρου 21, θέλει παραμείνει ανοικτή προς υπογραφήν υπό παντός Κράτους, όπερ κατά την ημερομηνίαν τούτην θα είναι μέλος του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών ή οιοδήποτε των Εξειδικευμένων Οργανισμών.

Άρθρον 20.

1. Η παρούσα Σύμβασις υπόκειται εις την επικύρωσιν τον υπογραψάντων Κρατών, συμφώνως προς τας συνταγματικές αυτών διατάξεις.
2. Τα όργανα επικυρώσεως θέλουν κατατίθεσθαι παρά τω Οργανισμώ Διεθνούς Πολιτικής Αεροπορίας.

Άρθρον 21.

1. Ευθύς ως δώδεκα υπογράψαντα Κράτη καταθέσωσιν τα όργανα επικυρώσεως της παρούσης Συμβάσεως, αύτη θέλει τεθή εν ισχύι μεταξύ τούτων την εννενηκοστήν ημέραν από της ημερομηνίας καταθέσεως του δωδεκάτου οργάνου επικυρώσεως. Θα τίθεται εν ισχύι ως προς έκαστον Κράτος επικυρούν τούτην μεταγενεστέρως, την εννενηκοστήν ημέραν από της ημερομηνίας καταθέσεως του οικείου οργάνου επικυρώσεως.
2. Ευθύς ως η παρούσα Σύμβασις τεθή εν ισχύι, θέλει καταχωρισθή παρά τω Γενικώ Γραμματεί του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών διά του Οργανισμού Διεθνούς Πολιτικής Αεροπορίας.

Άρθρον 22.

1. Η παρούσα Σύμβασις, μετά την έναρξιν της ισχύος της, θέλει παραμείνει ανοικτή προς προσχώρησιν υπό παντός Κράτους-Μέλους του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών ή οιοδήποτε των Εξειδικευμένων Οργανισμών.
2. Η προσχώρησις αύτη θα πραγματοποιήται διά της καταθέσεως του οργάνου προσχωρήσεως παρά τω Οργανισμώ Διεθνούς Πολιτικής Αεροπορίας και θα έχη αποτέλεσμα την εννενηκοστήν ημέραν από της ημερομηνίας της καταθέσεως ταύτης.

Άρθρον 23.

1. Παν Συμβαλλόμενον Κράτος δύναται να καταγγείλη την παρούσαν Σύμβασιν διά κοινοποιήσεως απευθυνομένης προς τον Οργανισμόν Διεθνούς Πολιτικής Αεροπορίας.
2. Η καταγγελία αύτη θα έχη αποτέλεσμα μετά άπόδοδον έξ μηνών από της ημερομηνίας λήψεως της κοινοποιήσεως υπό του Οργανισμού Διεθνούς Πολιτικής Αεροπορίας.

Άρθρον 24.

1. Πάσα διαφορά, ήτις ήθελεν αναφυή μεταξύ των Συμβαλλομένων Κρατών, αφορώσα εις την ερμηνείαν ή την εφαρμογήν της παρούσης Συμβάσεως, ήτις δεν δύναται να διευθετηθή διά διαπραγματεύσεως υποβάλλεται αίτησι του ενός εξ αυτών εις Διαιτησίαν. Εάν εντός έξ μηνών από της ημερομηνίας της αιτήσεως διαιτησίας, τα Μέλη δεν συμφωνήσωσιν επί της οργανώσεως της διαιτησίας, οιονδήποτε των Μελών τούτων δύναται να υποβάλη την διαφωνίαν εις το Διεθνές Δικαστήριον δι' αιτήσεως συμφώνως προς το καταστατικόν του Δικαστηρίου.

2. Έκαστον Κράτος δύναται κατά την υπογραφήν ή επικύρωσιν της παρούσης Συμβάσεως ή κατά την προσχώρησιν εις ταύτην, να δηλώση ότι δεν θεωρεί εαυτό δεσμευόμενον υπό των διατάξεων της προηγουμένης παραγράφου. Τα έτερα Συμβαλλόμενα Κράτη δεν θεωρούνται δεσμευόμενα υπό των διατάξεων της προηγουμένης παραγράφου έναντι του Συμβαλλομένου Κράτους, όπερ έχει διατυπώσει μίαν τοιαύτην επιφύλαξιν.

3. Οιονδήποτε Συμβαλλόμενον Κράτος, έχον διατυπώσει επιφύλαξιν συμφώνως προς τας διατάξεις της προηγουμένης παραγράφου, δύναται ανά πάσαν στιγμήν να αποσύρη την επιφύλαξιν ταύτην διά κοινοποιήσεως απευθυνομένης προς τον Οργανισμόν Διεθνούς Πολιτικής Αεροπορίας.

#### Άρθρον 25.

Πλήν της περιπτώσεως της προβλεπομένης υπό του άρθρου 24, ουδεμία επιφύλαξις δύναται να γίνη αποδεκτή εις την παρούσαν Σύμβασιν.

#### Άρθρον 26.

Ο Οργανισμός Διεθνούς Πολιτικής Αεροπορίας κοινοποιεί προς άπαντα τα Κράτη—Μέλη του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών ή οιονδήποτε των Εξειδικευμένων Οργανισμών :

- (α) πάσαν υπογραφήν της παρούσης Συμβάσεως και την ημερομηνίαν της τοιαύτης υπογραφής
- (β) την κατάθεσιν παντός οργάνου επικυρώσεως ή προσχωρήσεως και την ημερομηνίαν της τοιαύτης καταθέσεως
- (γ) την ημερομηνίαν, καθ' ην η παρούσα Σύμβασις τίθεται εν ισχύι συμφώνως προς την πρώτην παράγραφον του άρθρου 21
- (δ) την λήψιν πάσης κοινοποιήσεως πράξεως καταγγελίας και την ημερομηνίαν της τοιαύτης λήψεως
- (ε) την λήψιν πάσης δηλώσεως ή κοινοποιήσεως γενομένης συμφώνως προς το άρθρον 24 και την ημερομηνίαν της τοιαύτης λήψεως.

Προς επιμαρτύρησιν των ανωτέρω, οι κάτωθι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι, δεόντως προς τούτο εξουσιοδοτημένοι, υπέγραψαν την παρούσαν Σύμβασιν.

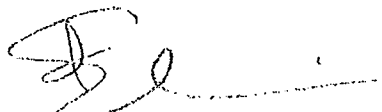
Εγένετο εν ΤΟΚΥΟ την 14ην ημέραν του μηνός Σεπτεμβρίου του χιλιοστού εννεακοσιοστού εξηκοστού τρίτου έτους συνταχθείσα εις τρία αυθεντικά κείμενα εις την Αγγλικήν, Γαλλικήν και Ισπανικήν γλώσσαν.

Η παρούσα Σύμβασις θέλει κατατεθή παρά τω Οργανισμώ Διεθνούς Πολιτικής Αεροπορίας παρά τω οποίω, συμφώνως προς τας διατάξεις του άρθρου 19, θέλει παραμείνει ανοικτή προς υπογραφήν, ο δε ειρημένος Οργανισμός θέλει διαβιβάσει κεκυρωμένα αντίγραφα ταύτης προς άπαντα τα Κράτη—Μέλη του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών ή οιονδήποτε των Εξειδικευμένων Οργανισμών.



ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Σκοπός του παρόντος νομοσχεδίου είναι η κύρωση του Πρωτοκόλλου της Σύμβασης περί Αδικημάτων και Ετέρων Πράξεων Τελούμενων Επί Αεροσκαφών.



Γιώργος Α. Σαββίδης

Γενικός Εισαγγελέας της Δημοκρατίας

18 Μαΐου 2021

**Ο ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΠΕΡΙ ΑΔΙΚΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ  
ΕΤΕΡΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΤΕΛΟΥΜΕΝΩΝ ΕΠΙ ΑΕΡΟΣΚΑΦΩΝ (ΚΥΡΩΤΙΚΟΣ)  
ΝΟΜΟΣ ΤΟΥ 2022**

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

Συνοπτικός τίτλος

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί του Πρωτοκόλλου της Σύμβασης περί Αδικημάτων και Ετέρων Πράξεων Τελούμενων Επί Αεροσκαφών (Κυρωτικός) Νόμος του 2022.

Ερμηνεία

2. Στον παρόντα Νόμο, εκτός εάν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική ερμηνεία –

14 του 1960  
50 του 1962  
11 του 1963  
8 του 1969  
40 του 1970  
58 του 1972  
1 του 1980  
35 του 1982  
29 του 1983  
91 του 1983  
16 του 1984  
51 του 1984  
83 του 1984  
93 του 1984  
18 του 1985  
71 του 1985  
89 του 1985  
96 του 1986  
317 του 1987  
49 του 1988  
64 του 1990  
136 του 1991  
149 του 1991  
237 του 1991  
42(I) του 1992  
43(I) του 1992  
102(I) του 1992  
26(I) του 1993  
82(I) του 1995  
102(I) του 1996  
4(I) του 1997  
53(I) του 1997  
90(I) του 1997  
27(I) του 1998  
53(I) του 1998

«δικαστήριο» έχει την έννοια που αποδίδει στον όρο αυτό, το άρθρο 2 των περί Δικαστηρίων Νόμου.

110(I) του 1998  
34(I) του 1999  
146(I) του 1999  
41(I) του 2000  
32(I) του 2001  
40(I) του 2002  
80(I) του 2002  
140(I) του 2002  
206(I) του 2002  
17(I) του 2004  
165(I) του 2004  
268(I) του 2004  
21(I) του 2006  
99(I) του 2007  
170(I) του 2007  
76(I) του 2008  
81(I) του 2008  
118(I) του 2008  
119(I) του 2008  
36(I) του 2009  
129(I) του 2009  
138(I) του 2009  
19(I) του 2010  
166(I) του 2011  
30(I) του 2013  
46(I) του 2014  
191(I) του 2014  
29(I) του 2017  
109(I) του 2017  
5(I) του 2020.

«Δημοκρατία» σημαίνει την Κυπριακή Δημοκρατία.

«κράτος μέλος» σημαίνει κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

213(I) του 2002  
114(I) του 2004  
83(I) του 2005  
70(I) του 2006  
159(I) του 2007  
6(I) του 2008  
49(I) του 2011  
96(I) του 2011  
12(I) του 2012  
124(I) του 2012  
98(I) του 2014  
72(I) του 2015  
108(I) του 2019  
106(I) του 2020.

«περί Πολιτικής Αεροπορίας Νόμος» σημαίνει τον περί Πολιτικής Αεροπορίας Νόμο.

«Πρωτόκολλο» σημαίνει το Πρωτόκολλο της Σύμβασης περί Αδικημάτων και Ετέρων Πράξεων Τελούμενων Επί Αεροσκαφών το οποίο ανοίχθηκε για υπογραφή στο Μόντρεαλ στις 4 Απριλίου, 2014 και το οποίο εγκρίθηκε για προσχώρηση, δυνάμει της Απόφασης του Υπουργικού Συμβουλίου με Αρ.....και ημερομηνίας.....·

31του 1972

«Σύμβαση» σημαίνει τη Σύμβαση περί Αδικημάτων και Ετέρων Πράξεων Τελούμενων επί Αεροσκαφών, η οποία ανοίχθηκε για υπογραφή στο Τόκυο στις 14 Σεπτεμβρίου 1963, που κυρώθηκε με τον περί της Συμβάσεως περί Αδικημάτων και Ετέρων Πράξεων Τελουμένων επί Αεροσκαφών (Κυρωτικός) Νόμο·

«Ποινικό Κώδικα Νόμο» σημαίνει τον περί Ποινικού Κώδικα Νόμο.

Κεφ.154  
3 του 1962  
43 του 1963  
41 του 1964  
69 του 1964  
70 του 1965  
5 του 1967  
58 του 1967  
44 του 1972  
92 του 1972  
29 του 1973  
59 του 1974  
3 του 1975  
13 του 1979  
10 του 1981  
46 του 1982  
86 του 1983  
186 του 1986  
111 του 1989  
236 του 1991  
6(I) του 1994  
3(I) του 1996  
99(I) του 1996  
36(I) του 1997  
40(I) του 1998  
45(I) του 1998  
15(I) του 1999  
37(I) του 1999  
38(I) του 1999

129(I) του 1999  
30(I) του 2000  
43(I) του 2000  
77(I) του 2000  
162(I) του 2000  
169(I) του 2000  
181(I) του 2000  
27(I) του 2001  
12(I) του 2002  
85(I) του 2002  
144(I) του 2002  
145(I) του 2002  
25(I) του 2003  
48(I) του 2003  
84(I) του 2003  
164(I) του 2003  
124(I) του 2004  
31(I) του 2005  
18(I) του 2006  
130(I) του 2006  
126(I) του 2007  
127(I) του 2007  
70(I) του 2008  
83(I) του 2008  
64(I) του 2009  
56(I) του 2011  
72(I) του 2011  
163(I) του 2011  
167(I) του 2011  
84(I) του 2012  
95(I) του 2012  
134(I) του 2012  
125(I) του 2013  
131(I) του 2013  
87(I) του 2015  
91(I) του 2015  
112(I) του 2015  
113(I) του 2015  
31(I) του 2016  
43(I) του 2016  
31(I) του 2017  
72(I) του 2017  
23(I) του 2018  
24(I) του 2018.

Κύρωση Πρωτοκόλλου  
Πίνακας,  
Μέρος Ι,  
Μέρος ΙΙ.

3. Με τον παρόντα Νόμο, κυρώνεται το Πρωτόκολλο το πρώτοτυπο κείμενο του οποίου, στην αγγλική γλώσσα εκτίθεται στο Μέρος Ι του Πίνακα και σε ελληνική μετάφραση στο Μέρος ΙΙ του Πίνακα:

Νοείται ότι, σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ του αγγλικού κειμένου του Μέρους Ι και του ελληνικού κειμένου του

Μέρους II του Πίνακα, υπερισχύει το κείμενο του εκτίθεται στο Μέρος I του Πίνακα.

Πεδίο εφαρμογής

4.- (1) Η Σύμβαση και το Πρωτόκολλο εφαρμόζονται επί αδικημάτων του Ποινικού Κώδικα Νόμου, του περί Πολιτικής Αεροπορίας Νόμου καθώς και οποιασδήποτε άλλης κείμενης νομοθεσίας.

(2) Η Σύμβαση και το Πρωτόκολλο εφαρμόζονται επί πράξεων, οι οποίες ανεξαρτήτως του εάν συνιστούν αδίκημα δυνάμει του εδαφίου (1), δύνανται να θέσουν σε κίνδυνο, ή θέτουν σε κίνδυνο την ασφάλεια του αεροσκάφους ή των επ' αυτού προσώπων ή πραγμάτων ή θέτουν σε κίνδυνο την τάξη και πειθαρχία, επί του αεροσκάφους.

Αδικήματα και Ποινές.

5 – (1) Όποιος με πράξεις ή παραλείψεις του, ανεξαρτήτως του αν συνιστούν ή όχι αδίκημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του Ποινικού Κώδικα Νόμου, του περί Πολιτικής Αεροπορίας Νόμου, καθώς και οποιασδήποτε άλλης κείμενης νομοθεσίας, προκαλεί βλάβη ή διακινδύνευση της ασφάλειας αεροσκάφους ή των επ' αυτού προσώπων ή πραγμάτων, καθόσον χρόνο το αεροσκάφος αυτό βρίσκεται είτε εν πτήσει είτε επί της επιφανείας της ανοικτής θαλάσσης είτε επί οποιασδήποτε άλλης περιοχής, εκτός του εδάφους της Δημοκρατίας, οιασδήποτε άλλου κράτους μέλους ή τρίτης χώρας, είναι ένοχος κακουργήματος και υπόκειται στην ποινή της φυλάκισης διά βίου.

(2) Όποιος, με αλόγιστο τρόπο, βεβιασμένο ή αμελή,

ανεξαρτήτως του αν η πράξη του ή η παράλειψη, συνιστά ή όχι αδίκημα σύμφωνα με τις διατάξεις του Ποινικού Κώδικα Νόμου, του περί Πολιτικής Αεροπορίας Νόμου καθώς και οποιασδήποτε άλλης κείμενης νομοθεσίας, δύναται να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια αεροσκάφους ή των επ' αυτού προσώπων ή πραγμάτων, καθόσον χρόνο το αεροσκάφος αυτό βρίσκεται είτε εν πτήση είτε επί της επιφανείας της ανοικτής θαλάσσης, είτε επί οιασδήποτε άλλης περιοχής, εκτός του εδάφους της Δημοκρατίας, οποιουδήποτε άλλου κράτους μέλους ή τρίτης χώρας, υπόκειται σε φυλάκιση δύο (2) ετών ή σε χρηματική ποινή που δεν υπερβαίνει τις πέντε χιλιάδες ευρώ (€5000), ή και στις δύο αυτές ποινές.

(3) Όποιος προκαλεί σωματική επίθεση ή απειλή για διάπραξη τέτοιας επίθεσης εναντίον μέλους του πληρώματος, καθόσον χρόνο το αεροσκάφος αυτό βρίσκεται είτε εν πτήση είτε επί της επιφανείας της ανοικτής θαλάσσης, είτε επί οιασδήποτε άλλης περιοχής, εκτός του εδάφους της Δημοκρατίας, οποιουδήποτε άλλου κράτους μέλους ή τρίτης χώρας υπόκειται σε φυλάκιση τριών (3) ετών.

(4) Όποιος αρνείται συμμόρφωση με νόμιμη οδηγία, η οποία έχει δοθεί από ή εκ μέρους του κυβερνήτη του αεροσκάφους, με σκοπό την προστασία της ασφάλειας του αεροσκάφους ή των προσώπων ή της παρουσίας επί αυτού, καθόσον χρόνο το αεροσκάφος αυτό βρίσκεται είτε εν πτήση είτε επί της επιφανείας της ανοικτής θαλάσσης, είτε επί οιασδήποτε άλλης περιοχής, εκτός του εδάφους της Δημοκρατίας, οποιουδήποτε άλλου κράτους μέλους ή τρίτης χώρας

υπόκειται σε φυλάκιση τριών (3) ετών.

Δικαιοδοσία  
αεροσκαφών.

επί 6-(1) Επιπρόσθετα προς τις διατάξεις του άρθρου 5 του Ποινικού Κώδικα Νόμου, η Δημοκρατία έχει δικαιοδοσία, βάσει του παρόντος Νόμου, της Σύμβασης και του Πρωτοκόλλου, αναφορικά με αδικήματα και πράξεις που τελέστηκαν επί αεροσκάφους, καθόσον χρόνο το αεροσκάφος αυτό βρίσκεται είτε εν πτήση, είτε επί της επιφανείας της ανοικτής θαλάσσης είτε επί οιασδήποτε άλλης περιοχής εκτός του εδάφους άλλου κράτους μέλους ή τρίτης χώρας, εφόσον-

(α) το αεροσκάφος είναι εγγεγραμμένο στο Κυπριακό Μηολόγιο αεροσκαφών,

(β) το αεροσκάφος επί του οποίου τελέστηκε το αδίκημα ή πράξη, έχει το τελευταίο σημείο απογείωσης του ή το επόμενο σημείο προγραμματισμένης προσγείωσης του, εντός της επικράτειας της Δημοκρατίας και όταν το αεροσκάφος στη συνέχεια προσγειώνεται στην επικράτεια της Δημοκρατίας με τον φερόμενο ως αδικοπραγούντα να παραμένει στο αεροσκάφος και η ασφάλεια του αεροσκάφους ή των προσώπων ή της παρουσίας επί αυτού ή η εύρυθμη τάξη και η πειθαρχία επί του αεροσκάφους, έχουν τεθεί σε κίνδυνο·

(γ) το αδίκημα ή η πράξη τελεστεί επί αεροσκάφους, το οποίο έχει μισθωθεί χωρίς πλήρωμα, σε μισθωτή του οποίου ο κύριος τόπος εργασίας ή σε περίπτωση ο μισθωτής δεν έχει τέτοιο τόπο εργασίας, του οποίου η μόνιμη διαμονή, βρίσκεται στην επικράτεια της



## Δημοκρατίας.

(2) Εάν καμία από περιπτώσεις που αναφέρονται στις παραγράφους (α),(β) και (γ) του εδαφίου (1) του παρόντος άρθρου, δεν εφαρμόζονται, η Δημοκρατία δεν δύναται να παρενοχλήσει την πτήση επί αεροσκάφους με σκοπό την ενάσκηση της ποινικής της δικαιοδοσίας, για αδίκημα ή πράξη τελεσθείσα επί του αεροσκάφους, εκτός των ακόλουθων περιπτώσεων:

(α) όταν το αδίκημα ή πράξη συντελεσθεί επί του εδάφους της Δημοκρατίας ·

(β) όταν το αδίκημα ή πράξη τελεσθεί υπό ή κατά υπηκόου ή μονίμου κατοίκου της Δημοκρατίας

(γ) όταν το αδίκημα ή πράξη θέτει σε κίνδυνο την ασφάλεια της Δημοκρατίας

(δ) όταν το αδίκημα συνιστά παράβαση των εν της Δημοκρατίας. ισχυόντων κανόνων ή κανονισμών που αφορούν την πτήση ή τον χειρισμό αεροσκαφών, βάσει της κείμενης νομοθεσίας περί πολιτικής αεροπορίας

(ε) όταν η άσκηση της δικαιοδοσίας της Δημοκρατίας, είναι αναγκαία για να εξασφαλίσει την τήρηση οποιονδήποτε υποχρεώσεων της Δημοκρατίας, που απορρέουν από διεθνή πολυμερή συμφωνία.

Επέκταση δικαιοδοσίας δικαστηρίων.

7. Ανεξάρτητα από τις διατάξεις του περί Δικαστηρίων Νόμου, κάθε δικαστήριο της Δημοκρατίας έχει, πρόσθετα, δικαιοδοσία, να επιλαμβάνεται και να εκδικάζει κάθε

αδίκημα που προβλέπεται στον παρόντα Νόμο.

ΠΙΝΑΚΑΣ  
(Άρθρο 3)

ΜΕΡΟΣ Ι

ΜΕΡΟΣ ΙΙ

ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟ ΑΝΑΛΥΣΗΣ ΤΟΥ ΑΝΤΙΚΤΥΠΟΥ ΣΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ  
ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΝΟΜΟΘΕΣΙΕΣ\*

ΤΙΤΛΟΣ ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗΣ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑΣ

Ο ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΠΕΡΙ ΑΔΙΚΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ  
ΕΤΕΡΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ ΤΕΛΟΥΜΕΝΩΝ ΕΠΙ ΑΕΡΟΣΚΑΦΩΝ (ΚΥΡΩΤΙΚΟΣ)  
ΝΟΜΟΣ ΤΟΥ 2020.

ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΤΙΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

ΝΑΙ

ΟΧΙ

ΣΚΟΠΟΣ ΤΗΣ ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗΣ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑΣ

Τα κράτη μέρη του πρωτοκόλλου,

έχοντας υπόψη ότι τα κράτη έχουν εκφράσει την ανησυχία τους για τη σοβαρότητα και τη συχνότητα της απείθαρχης συμπεριφοράς επί αεροσκαφών, η οποία δύναται να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του αεροσκάφους ή των προσώπων ή της περιουσίας σε αυτό ή να θέσει σε κίνδυνο την εύρυθμη τάξη ή την πειθαρχία επί του αεροσκάφους,

αναγνωρίζοντας την επιθυμία πολλών κρατών να αλληλοβοηθηθούν στην πάταξη της απείθαρχης συμπεριφοράς και στην επαναφορά της τάξης και της πειθαρχίας επί του αεροσκάφους,

έκριναν ότι προκειμένου να αντιμετωπιστούν οι ανησυχίες αυτές, επιβάλλεται η υιοθέτηση προνοιών με σκοπό την τροποποίηση της Σύμβασης Περί Αδικημάτων και Ετέρων Πράξεων Τελούμενων επί Αεροσκαφών, η οποία υπογράφηκε στις 14 Σεπτεμβρίου 1963 (Κυρωτικός νόμος 73/1972)

Ως εκ τούτου προχώρησαν στην υπογραφή του Τροποποιητικού Πρωτοκόλλου της Σύμβασης περί Αδικημάτων και Ετέρων Πράξεων Τελούμενων Επί Αεροσκαφών το οποίο ανοίχθηκε για υπογραφή στο Μόντρεαλ στις 04 Απριλίου, 2014.

**ΑΡΜΟΔΙΟ ΤΜΗΜΑ/ΥΠΗΡΕΣΙΑ/ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ  
ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗΣ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑΣ**

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ ΚΑΙ ΕΡΓΩΝ  
ΤΜΗΜΑ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ

\* Συμπεριλαμβάνει νομοσχέδια και προσχέδια κανονισμών και διαταγμάτων.

\*\*Για σκοπούς συμπλήρωσης του Ερωτηματολογίου πρέπει να ακολουθείται ο Οδηγός Διαβούλευσης και όλες οι πληροφορίες οι οποίες συλλέγονται κατά τα στάδια του δημόσιου διαλόγου πρέπει να αξιοποιούνται κατά τη συμπλήρωση του.

**1. Χαρακτηριστικά και αναγκαιότητα της προτεινόμενης νομοθεσίας**

1.1. Η προτεινόμενη νομοθεσία-

- Είναι νέα νομοθεσία

Ναι	Όχι
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Αν ναι, προσδιορίστε από πού πηγάζει-

- Εναρμονιστική με το κοινοτικό δίκαιο
- Κύρωση διεθνής σύμβασης
- Ρύθμιση θέματος σε εθνικό επίπεδο

<input type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>

- Καταργεί υφιστάμενη νομοθεσία
- Τροποποιεί υφιστάμενη νομοθεσία
- Αντικαθιστά υφιστάμενη νομοθεσία
- Κωδικοποιεί

<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Προσδιορίστε τις διατάξεις που τροποποιούνται/αντικαθίστανται, καταργούνται ή κωδικοποιούνται<sup>1</sup>-

Οι κύριες τροποποιήσεις του Πρωτοκόλλου αφορούν τη δυνατότητα χρησιμοποίησης συνοδού ασφαλείας πτήσης (in flight security officer) καθώς και επέκταση της δικαιοδοσίας εκτός από το κράτος εγγραφής του αεροσκάφους αλλά και στο κράτος προσγείωσης καθώς και στο Κράτος χειριστή.

1.2. Ποιά ανάγκη προτίθεται να καλύψει ή ποιο πρόβλημα επιχειρεί να αντιμετωπίσει η προτεινόμενη νομοθεσία; (περιγραφή/ανάλυση της ανάγκης/προβλήματος).

Τα Κράτη Μέρη επιδιώκουν την επέκταση της δικαιοδοσίας εκτός από το κράτος εγγραφής του αεροσκάφους αλλά και στο κράτος προσγείωσης καθώς και στο Κράτος χειριστή. Επιπρόσθετα παρέχουν τη δυνατότητα να υπάρχουν στο αεροσκάφος με απόφαση της αεροπορικής εταιρείας συνοδοί ασφαλείας πτήσης (in flight security officer).

1.3. Ποιά είναι η προηγούμενη εθνική ή/και διεθνής πρακτική για την αντιμετώπιση της συγκεκριμένης ανάγκης/προβλήματος;

Δεν υπάρχει.

1.4. Εξετάσατε το ενδεχόμενο της μη υιοθέτησης νομοθετικής ρύθμισης (non-regulatory option) ή άλλους πιθανούς τρόπους αντιμετώπισης του θέματος; Εάν ναι, εξηγήστε<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Σε περίπτωση εναρμονιστικής με το κοινοτικό δίκαιο νομοθεσίας πρέπει να υποβάλλεται συγκριτικός πίνακας με την υφιστάμενη νομοθεσία της Κύπρου και να φαίνεται η έκταση που αυτή επηρεάζεται ή τροποποιείται από την προτεινόμενη νομοθεσία.

<sup>2</sup> Σε περίπτωση εναρμονιστικής με το κοινοτικό δίκαιο νομοθεσίας να δίνονται λεπτομέρειες για δυνατότητα διαφοροποίησης ή παρέκκλισης από το κεκτημένο ή ευχέρεια για οποιαδήποτε μεταβατική ρύθμιση.

--

1.5. Γιατί προτιμήθηκε η αντιμετώπιση του θέματος με την προώθηση της προτεινόμενης νομοθεσίας;

Καθότι πρόκειται για Διεθνή Πρωτόκολλο, το οποίο δυνάμει του Συντάγματος θα πρέπει, προκειμένου να αποκτήσει αυξημένη ισχύ, να κυρωθεί με Νόμο.
---

1.6. Πότε πρέπει η προτεινόμενη νομοθεσία να τεθεί σε ισχύ<sup>3</sup>;

Δεν υπάρχει συγκεκριμένο – καθορισμένο χρονικό πλαίσιο εντός του οποίου θα πρέπει η προτεινόμενη Νομοθεσία να δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας.
---

1.7. Ποιά είναι τα χρονικά περιθώρια για δημοσίευση της προτεινόμενης νομοθεσίας στην Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας;

Δεν υπάρχουν καθορισμένα χρονικά περιθώρια.
---

## Κοινωνική συμμετοχή

### 2.1. Συμμετοχή στο δημόσιο διάλογο

2.1.1. Έχει προηγηθεί δημόσιος διάλογος κατά τη διάρκεια της σύνταξης της προτεινόμενης νομοθεσίας με-

	ΝΑΙ	ΟΧΙ
ο Άλλα εμπλεκόμενα υπουργεία/υπηρεσίες/τμήματα <sup>4</sup>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

<sup>3</sup> Η απάντηση στο ερώτημα είναι στενά συνηφασμένη με το ερώτημα 3.1.1.2. Σε περίπτωση εναρμονιστικής με το κοινοτικό δίκαιο νομοθεσίας, πρέπει να δίνεται δέσμευση ότι, κατά την ημερομηνία εφαρμογής της προτεινόμενης νομοθεσίας η Δημοκρατία θα έχει τις δυνατότητες για εφαρμογή ή να επισημανθούν τυχόν προβλήματα.

<sup>4</sup> Δέστε, σελ. 35 του Κεφαλαίου 2 του Οδηγού Διαβούλευσης.